ΜΥΤΙΛΗΝΗ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
22 ΙΟΥΝΙΟΥ 1956

ΙΔΡΥΤΗΣ
Φ. Π. ΛΕΥΚΙΑΣ

ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ – ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ – ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ

ΧΡΟΝΟΣ ΔΕΚΑΤΟΣ ΕΒΔΟΜΟΣ
(ΑΡ. 3834 – 813)

ΓΡ. ΦΕΙΑ: ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ
ΑΡΙΘ. ΤΗΛΕΦ. 5-45

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Π. Γ. ΣΚΕΠΕΛΙΤΗΣ

ΑΠΟ ΤΗΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΙΝ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

ΥΠΟ ΠΟΙΑΣ ΣΥΝΘΗΚΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Η ΕΞΟΡΜΗΣΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΝ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΙΝ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ ΜΑΣ

Δημοσιεύουμε, σήμερα, τό δεύτερο μέρος τῆς πολύ διαφωτιστικῆς ὁμιλίας ποῦ ἔκαμε στήν συγκέντρωση τῆς παρελθούσης Κυριακῆς ὁ Συμπράτων Σύμβουλος τῆς Τουριστικῆς Ἑταιρίας Λέσβου κ. ΧΡ. ΚΟΡΑΚΑΣ:

Ἄς δοῦμε τώρα τί εἶναι Τουρισμός.

Τουρισμός εἶναι τό σύνολο τῶν φροντίδων ποῦ ἕνα κράτος ἤ μιά ἐπαρχία λαμβάνει γιά νά προσελκύσει ὅσους περισσότερους ξένους μπορεῖ καί νά τούς κάνει νά παρατείνουν τήν διαμονή τους σ' αὐτόν, βρίσκοντας κάθε ἄνεση ποῦ θά τούς ἐπιτρέψει νά περάσουν εὐχάριστα καί νά δαπανήσουν περισσότερα χρήματα.

Τουρισμός σημαίνει κατ' ἐπέκτασιν τήν κίνηση τῶν ταξιδιωτῶν ἀπό τόπο σέ τόπο ποῦ κίνητρό της ἔχει τήν ἀναψυχή καί τήν διασκέδαση ἐν συνδυασμῷ μέ τίς κλίσεις, τίς ἐπιθυμίες, τούς σκοπούς καί τίς ἀνάγκες τοῦ ταξειδιώτου.

Μετά τόν α'. Παγκόσμιο Πόλεμο ἦρθε τήν μορφή γενικώτερης ἐξόδου τοῦ κόσμου καί ἀνάγκασε τίς κυβερνήσεις τῶν διαφόρων κρατῶν νά τήν προσέξουν καί νά λάβουν μέτρα γιά νά τήν τραβήξουν ὅσον τό δυνατόν περισσότερο.

Αἱ διαφορετικές ἀντιλήψεις ποῦ ἐπεκράτησαν γιά τόν τρόπο μέ τόν ὁποῖο πρέπει νά περνᾶ ὁ ἄνθρωπος τήν ζωή του, οἱ καινούργιοι ὁρίζοντες ποῦ ἄνοιξαν γιά τήν μάθηση καί τήν διαπαιδαγώγηση τοῦ κόσμου, τό ἐνδιαφέρον ποῦ γεννήθηκε γιά τούς καλλιτεχνικούς θησαυρούς ποῦ κρύβει κάθε χώρα, ἡ δίψα του νά μάθει ποιός εἶνε ὁ τρόπος ζωῆς τῶν ἄλλων λαῶν καί πρό πάντων ἡ πύκνωση τῆς συγκοινωνίας, ἡ ἀσφάλεια τῆς μεταφορᾶς, ἡ ἄνετη παραμονή στίς διάφορες χῶρες καί οἱ μικρές σχετικά δαπάνες ποῦ χρειάζονται γιά μιά ὁμαδική μετακίνηση ὑπῆρξαν τά ἐλατήρια τῆς καινούριας αὐτῆς κινήσεως ἡ ὁποία πρίν λίγα χρόνια ἐθεωρεῖτο ἀπόλουσις μονοδικῆ μιᾶς προνομιούχου τάξεως τῶν πλουσίων. Ὁ ἀπώτερος ἤ μᾶλλον ὁ κύριος σκοπός τοῦ τουρισμοῦ εἶναι ἀφ' ἑνός μέν νά εἰσρεύσει ξένο συνάλλαγμα στόν τόπο στόν ὁποῖο μπαίνει ὁ ξένος περιηγητής καί ἀφ' ἑτέρου νά κυκλοφορήσει τό κεφάλαιο ποῦ ὑπάρχει μέσα στή χώρα.

Μέ τήν ἐπικοινωνία δέ μηδαμινή εἶνε ἡ κίνηση τῶν λουτροπηγῶν μας, (τοῦ ἑνός μόνον τουριστικοῦ κεφαλαίου ποῦ ἀνέφερα παραπάνω) καί πόσα οἰκονομικά ὠφελήματα μποροῦσε νά φέρει στό νησί μας, θά τήν συγκρίνω μέ τήν κίνηση μόνον δυό λουτροπόλεων ἑλληνικῶν, τῆς Αἰδηψοῦ καί τῆς Ἰκαριᾶς.

Ἀπό τήν Αἰδηψό περνοῦν κάθε χρόνο περισσότεροι ἀπό 15000 λουόμενοι. Λειτουργοῦν 18 ὑδροθεραπευτήρια καί 33 ξενοδοχεῖα μέ 2800 κρεβάτια. Οἱ λουόμενοι μέ τούς δικούς των ποῦ τούς συνοδεύουν δαπανοῦν πάνω ἀπό 3.000.000 δραχμῶν.

Τήν Ἰκαριά, τό μικρό νησάκι τοῦ Αἰγαίου, οἱ ξένοι ποῦ τό ἐπισκέπτονται κάθε χρόνο πλησιάζουν τίς 15.000.

Μιά ἀπό τίς αἰτίες τῆς μηδαμινῆς κινήσεως εἶναι ὅτι ἐκτός ἀπό τίς ἰδιότητες τίς θεραπευτικές δέν ἐξασφαλίζουν οὔτε τήν ὑγιεινή, οὔτε τήν ἄνετη διαμονή, οὔτε τά μέσα γιά νά περάσουν εὐχάριστα τόν καιρό τῆς ἀναγκαστικῆς θεραπείας των οἱ ξένοι.

Ἀρχαιότητες: Δέν εἶνε οὔτε λίγα οὔτε ἀνάξια λόγου τ' ἀρχαιολογικά μνημεῖα ποῦ ὑπάρχουν στόν τόπο μας εἴτε θρησκευτικοῦ εἴτε ἱστορικοῦ ἐνδιαφέροντος.

Αἱ ἀκρογιαλιές μας εἶναι περίφημες καί εἶχαν προκριθεῖ ἀπό τόν Ἑλληνικό Ὀργανισμό Τουρισμοῦ γιά κατασκηνώσεις. Ἀσφαλῶς δέ οἱ ξένοι θά τίς γέμιζαν ἄν ὑπῆρχαν ἐγκαταστάσεις καί τά μέσα ποῦ θά τούς ἐξασφαλίζανε ἄνετη διαμονή.

Οἱ φυσικές καλλονές τοῦ Νησιοῦ μας εἶναι ἐξαιρετικές. Οἱ περιηγηταί δέ δέν ἔρχονται μόνο γιά νά θαυμάσουν τίς ἀρχαιότητες καί νά μελετήσουν τά ἱστορικά μνημεῖα ἀλλά καί γιά νά ἀπολαύσουν τή φύση τῆς Ἑλλάδος, τό κλῖμα της, τόν κατακάθαρο οὐρανό, τά βουνά της καί τ' ἀκρογιάλια της.

Ἀσφαλῶς θά ἤρχοντο πολλοί καί τό νησί μας ἄν τούς ἐξασφαλίζαμε μιά ἄνετη καί συγχρονισμένη στέγη ὅπως ἐκείνη ποῦ βρίσκουν στά ἄλλα νησιά.

Ἀπό τήν Κέρκυρα περνοῦν κάθε χρόνο χιλιάδες ξένοι καί ἐπί 5—6 μῆνες παραμένουν μονίμως 4—5000 καί δαπανοῦν πολλά ἑκατομμύρια.

Τό νησί αὐτό κατόρθωσε νά φέρει τήν πρόοδο ἀπό τόν τουρισμό πρώτη στή σειρά τῶν κλάδων τῆς οἰκονομίας του. Εἶναι μεγαλύτερη καί ἀπό τήν πρόοδο τοῦ λαδιοῦ. Ἄς μή τό φθονήσωμε ἀλλ' ἄς τό μιμηθοῦμε. Θά πετύχωμε ἴσως περισσότερα διότι ἡ Κέρκυρα ἔχει μόνο ἕνα ἀπό τά μνημονευθέντα τουριστικά κεφάλαια, τίς φυσικές καλλονές, ἐνῶ τό δικό μας νησί εἶναι προικισμένο μέ ὅλα.

Ἐφ' ὅσον τό ἐνδιαφέρον τῶν περιηγητῶν κατά ἕνα μεγάλο ποσοστόν προκαλεῖται καί ἀπό φυσικά περίεργα, στόν τόπο μας ὑπάρχει τό «μαρμαρωμένο δάσος» γιά τό ὁποῖο οἱ ξένοι ἐδημιούργησαν τόσο θόρυβο καί ἐδαπάνησαν πολλές χιλιάδες δολλάρια γιά νά στείλουν καθηγητές καί εἰδικούς νά μελετήσουν τήν ἐπιστημονική καί τουριστική του ἀξία. Ἴσως κάποτε ὁ τόπος μας θά σκέπτεται μέ εὐγνωμοσύνη τό μεγάλο περιοδικό τῆς Ἀμερικῆς ποῦ ἐδαπάνησε καί δαπανᾶ κολοσσιαῖα ποσά γιά νά κάνει γνωστό σέ ὅλο τόν κόσμο τόν μοναδικό στόν κόσμο τουριστικό θησαυρό τοῦ Νησιοῦ μας.

Ἡ λαϊκή τέχνη τοῦ κάθε τόπου γιά τόν μορφωμένο καί τόν προσεκτικό ἐπισκέπτη ἔχει ἰδιαίτερη σημασία γιατί σ' αὐτήν ἀντικατοπτρίζονται ὅλες οἱ διαφορές καί ὅλη ἡ ἰδιορυθμία τῆς ζωῆς τοῦ κάθε λαοῦ καί σ' αὐτήν διαφαίνεται ἡ ἔμφυτη καλαισθησία καί ὁ πηγαῖος πολιτισμός του.

Ἡ λεσβιακή λαϊκή τέχνη εἶνε πλουσιώτατη καί ἀνωτέρου αἰσθητικοῦ ἐπιπέδου.

Ἀσφαλῶς ἄν προβληθεῖ μεγάλο ἐνδιαφέρον θά κινήσει. Ἡ νοσταλγία τῶν ξενητεμένων μας Λεσβίων ἀποτελεῖ ἕνα μεγάλο τουριστικό κεφάλαιο γιά τό νησί μας. Ἄν κινηθεῖ, ἀσφαλῶς πολλά θ' ἀποδώσει.

Οἱ ξενητεμένοι Χιῶτες στήν Ἀμερική νοίκιασαν φέτος τό ὑπερωκεάνειο Β Φρεδερίκη γιά νά ἐπισκεφθοῦν ὁμαδικά τήν Ἑλλάδα καί τό νησί τους.

Ἄν καί μεῖς κατορθώσουμε νά κινήσουμε τό ἐνδιαφέρον τῶν συμπατριωτῶν μας τῆς Ἀμερικῆς, φαντασθεῖτε πόση κίνηση θά δημιουργηθεῖ καί πόσα δολλάρια θά εἰσρεύσουν στόν τόπο μας, διότι πολλές χιλιάδες εἶνε οἱ Λέσβιοι τῆς Ἀμερικῆς.

Ἡ ὕπαρξη ὅμως τῶν στοιχείων αὐτῶν, ὅπως ἀποδεικνύουν τά πράγματα, δέν εἶναι ἀρκετή γιά νά δημιουργήσει τουριστική κίνηση. Δέν φθάνει νά ὑπάρχει κάτι γιά νά τραβήξει τόν ξένο, χρειάζεται νά διαρρυθμισθεῖ ὅσον τό δυνατόν καλλίτερα.

Γιά νά ποῦμε πῶς ἕνας τόπος εἶναι προητοιμασμένος τουριστικῶς πρέπει νά ἔχει ἐξασφαλίσει στόν ἐπισκέπτη του.

1) Τά μέσα παραμονῆς του σ' αὐτόν.

2) Τά μέσα τῆς γνωριμίας του μέ τόν τόπον.

3) Τά μέσα τῆς ἀνέσεώς του.

Τά μέσα τῆς παραμονῆς εἶναι τά ξενοδοχεῖα τά συγχρονισμένα στά ὁποῖα οἱ ξένοι ποῦ θά κατελύσουν πρέπει νά βροῦνε καθαριότητα, ἐξυπηρέτηση, ξεκούραση καί ἀναψυχή γιά νά μήν κάνουν καρδιά νά φύγουν.

Τά μέσα τῆς γνωριμίας εἶναι τά μέσα τῆς συγκοινωνίας καί οἱ καλοί δρόμοι.

Τά μέσα ἀνέσεως εἶναι τά κέντρα διασκεδάσεως καί οἱ καλλιτεχνικές ἐκδηλώσεις ποῦ θά κάνουν τόν ἐπισκέπτη νά μήν πλήξει τίς μέρες τῆς διαμονῆς. Χωρίς ξενοδοχεῖα δέν μπορεῖ νά νοηθεῖ τουρισμός ἀφοῦ χωρίς αὐτά δέν μποροῦν νά παρασχεθοῦν στόν ξένο ἄνετα τά μέσα διαμονῆς του.

Στό νησί μας μποροῦν νά διατεθοῦν στούς ξένους μέ σχετικά μέσα ἀνέσεως μόνο 58 κρεββάτια. Ἄν συγκρίνομεν μέ τόν ἀριθμό αὐτό μέ τούς ἀριθμούς ἄλλων περιφερειῶν θά κατανοήσωμε πόσον μηδαμινός εἶναι.

Ἡ Ρόδος	1200
Ἡ Αἰδηψός	2800
Ἡ Πάτρα	1300
Τό Λουτράκι	2000
Τό Γιάννενα	600 κλπ.

Ἀλλά καί χωρίς ἕνα ὀργανισμό ποῦ θά ἐνδιαφερθεῖ θά παρακολουθήσει καί θά προκαλέσει τήν τουριστική κίνηση καί θά συνδεθεῖ μέ τά Διεθνῆ γραφεῖα τῆς διεξήλθομεν, μετά τῆς δεούσης προσοχῆς, τό πρόγραμμα κρατικῶν ἐπενδύσεων, εἰς δημόσια ἔργα πάσης φύσεως, ποῦ ἔδωσεν εἰς τήν δημοσιότητα, πρό ὀλίγων ἡμερῶν, ἡ κυβέρνησις. Τό πρόγραμμα περιλαμβάνει τήν ἐκτέλεσιν ἔργων συνολικῆς ἀξίας 1800 ἑκατομμυρίων, κατανεμομένων εἰς δώδεκα τομεῖς. Ἀνιχνεύσαμεν καί τούς δώδεκα αὐτούς τομεῖς καί τελικῶς κατορθώσαμεν νά ἀνακαλύψωμεν μνημονευόμενον καί τόν νομόν Λέσβου δι' ἔργα... ἀεροδρομίου ποῦ ἔγιναν εἰς τό ἀπώτερον παρελθόν καί ἀφέθησαν ἡμιτελῆ καί δι' ἔργα... λιμενικά, ποῦ ἔπαυσαν πρό πολλοῦ νά γίνονται, ἐλλείψει χρημάτων. Δέν ἔχομεν στοιχεῖα νά κρίνωμεν τί γίνεται μέ τούς ἄλλους νομούς τῆς χώρας, ἀλλά πολύ φοβούμεθα ὅτι ὁ ἰδικός μας ἔρχεται πρῶτος καί εἰς μεγάλην ἀπόστασιν, μέσα εἰς τήν φάλαγγα τῶν... κορόϊδων.

Οἱ συνδρομηταί Ραδιοφώνου τῆς Λαρίσης—3000 περίπου—ἐπικαλοῦμεθα καί ἀπό τόν Διευθυντήν τῶν Ὑλλόγων ἀρνοῦνται νά πληρώσουν τόν καταζητούμενον ὑπό τύπον συνδρομῆς μηνιαῖον λευφέν, διότι, κατά κοινήν λογικήν, ἡ συνδρομή δέν εἶνε φορολογία ἀλλά «ἀνταμοιβή ὑπηρεσιῶν». Καί ἐφ' ὅσον αἱ ὑπηρεσίαι εἶνε ἀνύπαρκτοι, ἀπό ἕνα πομπόν ποῦ δέν ἀκούεται, δέν ὑπάρχει καί ὑποχρέωσις καταβολῆς ἀμοιβῆς. Οἱ 3000 Λαρισαῖοι ἰδιοκτῆται ραδιοφώνων ἐμμένουν ἀνενδότως εἰς τήν ἄρνησίν των καί ὑπάρχει ἐλπίς, χάρις εἰς τό ἰδικόν των θάρρος, νά λυθεῖ τό ζήτημα ποῦ ἀπασχολεῖ καί τούς ἰδικούς μας,... ραδιοφωνοπλήκτους.

ΤΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ

ΣΤΗΝ ΚΑΡΔΙΑ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ ΜΑΣ

Η ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑ

ΤΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΤΗΣ ΚΑΛΛΟΝΗΣ

Τό μεγάλο πανηγύρι μας πλησιάζει, ἤρθε Σ[illegible] τοῦ μηνός ἑορτή τοῦ Ἁγίου Πνεύματος, τῆς Ἁγίας Τριάδος, εἰ εὐσεβεῖς καί φιλέορτοι ἐντόπιοι καί ξένοι, τῶν κοντινῶν καί τῶν μακρινῶν χωριῶν μά καί τῆς πρωτευούσης μας οἱ ἀναζητηταί καί θιασῶτες τῶν ἀγνῶν λαϊκῶν ἑορτῶν μας θά συγκεντρωθοῦν στήν ὡραία τοποθεσία τῆς Καλλονῆς «Ἁγία Τριάδα» ὅπου καί τό ὁμώνυμο ἐξωκλήσι. Εὐλάβεια, φυσιολατρεία, ἀγνή διασκέδαση, κλήθη τῆς βιοπάλης, ξεκούραση τῆς ψυχῆς» εἶνε γραμμένο μ' ἀόρατα γράμματα στό ἀνώφλι τῆς εἰσόδου κι' ὁλόβαθα πλημμυρίζουν κατά ἀναπαυτικά στή [illegible] τοῦ [illegible], μόλις διαβεῖ [illegible] πόρτα, ποῦ ὁδηγεῖ [illegible] φυσικό νάο μέ τούς δενδρ[illegible] [illegible] κι' δροφή τόν οὐ[illegible] θόλο.

Οἱ [illegible] τῆς Καλλονῆς θυμοῦνται [illegible] πανηγύρι ποῦ παρακολουθοῦν, ἄγουρα ἀκόμη παιδιά, [illegible] ἀναμνήματα ἄλλου ἐνθουσιασμοῦ, ὡς ποῦ ἡ προσδεκτικότητα τῶν Καλλονιατῶν τοῦ ἔδωσε σιγά-σιγά παλλεσβιακό χαρακτῆρα. Ἐδῶ καί τριάντα χρόνια τό πῆρε στά χέρια της ἡ συντεχνία ὑποδηματοποιῶν, ἡ «Ἀγαθοεργός Ἀδελφότης» ὕστερα καί τό ἔβαλαν νά ὑπηρετῆ κοινωνικούς καί φιλανθρωπικούς σκοπούς.

Τώρα εἶνε στά χέρια εἰδικῆς Ἐπιτροπῆς καί ἔχει καθιερωθῆ καί ἀγαπηθῆ τόσο, ποῦ ἄν τυχόν συνέβαινε—ὁ μή γένοιτο—ἀπρόβλεπτη ἀναποδιά νά ἀναβληθῆ, ἄς ποῦμε, ἀμέτρητοι θά ἦταν ἐκεῖνοι, ποῦ θά δοκίμαζαν ἀληθινή ἀπογοήτευση.

Δυό τρία χρόνια τώρα ἔχει δοθεῖ ὡς σκοπός τοῦ πανηγυριοῦ χάρις στήν πρωτοβουλία μερικῶν ἀνθρώπων μέ εὐγενεῖς φιλοδοξίες ἡ ἐξωραΐση τοῦ χώρου μέ συμπλήρωση τῆς δενδροφυτεύσεως, ἀνέγερση καινούργιου περισσότερου κατάλληλου ναοῦ, ἐπέκταση τοῦ χώρου μέ τήν ἀγορά ἑνός γειτονικοῦ χωραφιοῦ, ὥστε νά δημιουργηθῆ ἕνα ἄλσος, μόνιμη ἀπόλαυση τῶν ἐντοπίων καί ξάφνιασμα εὐχάριστο καί ξεκουραστικό τῶν περαστικῶν καί τῶν ἐκδρομέων. Σχέδια ὄμορφα καί δέν θά ἀργήσουν νά μεταβληθοῦν στή λαχταριστή πραγματικότητα, ποῦ ἀπό τώρα μᾶς ἀγγίζει χαϊδευτικά, ὅταν κάνωμε πρός τά κεῖ τόν περίπατό μας—ἀλήθεια πολύ σκονισμένο ἀκόμα κι' ἀντικρύζουμε τό ἄταλο πράσινο τῶν νεοφυτεμένων πεύκων καί τήν ἀκατάσχετη ὁρμητικότητα τῶν νεαρῶν εὐκαλύπτων.

Τό πανηγύρι δέν εἶνε μιά εὐκαιρία γιά διέγερση ἀπό οἰνοπνευματώδη. Ὅποιος βρεθῆ σ' αὐτό θά διαπιστώση τά πραγματικά κίνητρα τοῦ ἐνθουσιασμοῦ καί τοῦ κεφιοῦ, ποῦ δέν εἶνε ἄλλα ἀπ' αὐτά ποῦ ἀναφέραμε στήν ἀρχή. Θρησκευτικότητα, φυσιολατρεία, ἑορταστική διάθεση. Τό πανηγύρι φιλοδοξεῖ νά γίνη γνήσια ἑλληνικό μά καί χριστιανικό, σάν ἕνα πανηγύρι, ἄν θέλετε τοῦ μεγάλου φιλέορτου Παπαδιαμάντη.

Ἔφετος τό πρόγραμμα ἀρκετά πλούσιο. Κοντά στή θρησκευτική τελετή καί στή διασκέδαση μέ τούς χορούς, δέ λείπουν οἱ καθιερωμένες πάλι ἱπποδρομίες μέ τό γνωστό ἔπαθλο, τό ματαξωτό μανιῆρι, ποῦ κάνει τόσους λιβάντες ἱππότες [illegible] περιοχῆς [illegible] κεύουν μέ κομίρια φτερ[illegible] τους, ἄτοι σκιρτῶν[illegible] ἀπό [illegible] πομονησία. Μαζί ὅμως μέ τήν δυνατότητο, τήν ἱκανοποίηση καί τή χάρι τοῦ χοροῦ ἀπό κοπέλλες καί παληκάρια—ἀπό πέρσι ἔγινε ἀρχή—καί θά γίνη κι' αὐτό μόνιμο στοιχεῖο τοῦ προγράμματος νά παρουσιαστῆ ἡ ὅλη νεανική ἀλκή, κι' ὄχι μονάχα τῆς περιοχῆς, στούς καθιερωμένους πιά «Ἀριβαίους» ἀγῶνες.

Πιστεύουμε πῶς ἡ ἀγάπη τῶν Καλλονιατῶν πρός τό πανηγύρι τους θά βρῆ χίλιους τρόπους νά τό πλουτίση, νά τό ὁλοκληρώση καί μές τήν καινούρια ἐποχή νά φέρη κάποιους ἀντίλαλους ἀπό τήν κοντινή παλιά, καί τή μακρινή παλιά ἀγαπημένη πάντα Λέσβο.

Ἀξιέπαινα ἔχουν ἐπιτελεσθῆ ὅσαμε τώρα. Κι' αὐτά τά ἀξιέπαινα γεννοῦν τήν ὑποχρέωση γιά ἀκόμη εὐρύτερες προοπτικές ἀπ' τή μιά, κι' ἀπ' τήν ἄλλη δίνουν τή βέβαιη ἐλπίδα γιά τήν ὡραία πραγματοποίησή τους.

ΦΙΛΕΟΡΤΟΣ

ΣΤΟ ΦΩΣ ΤΗΣ ΑΛΗΘΕΙΑΣ

Ἐπραγματοποιήθη, πρό τινων ἡμερῶν, εἰς τάς ἠλιολούστους ἀκτάς τῆς Αἰγύπτου καί ὑπό τάς φρενιτιώδεις ἐκδηλώσεις ἐκρυμπιστηρίους ἰαχάς τῶν φελλάχων, τό μπαρκάρισμα τῶν ρεμαλίων τῆς ὑπό ἐκκαθάρισιν εὑρισκομένης Βρετανικῆς Αὐτοκρατορίας. Ὁ ἑλληνικός λαός παρηκολούθησε νοερῶς τήν τελευταίαν σκηνήν τοῦ ἀγγλοαιγυπτιακοῦ μελοδράματος μέ ἠφαιστειώδη ψυχικήν ἀγαλλίασιν.

Ὁ εἰδεχθής τήν μορφήν καί τήν ψυχήν στρατάρχης στόν ὁποῖον ἐνεπιστεύθη ἡ καταρρέουσα Αὐτοκρατορία τῶν ληστοπειρατῶν τῆς ὑδρογείου, τόν ἔντιμον ἄθλον τῆς ἐκριζώσεως τοῦ ἑλληνισμοῦ ἀπό μίαν τῶν ἀρχαιοτέρων κοιτίδων του εἰς τήν ἀνατολικήν Μεσόγειον, παρατείνει τάς ἡμέρας του εἰς τό Λονδῖνον, προφανῶς διότι ἔχει ἀνάγκην νά ἐνισχύσει τά ἀποθέματα τοῦ μίσους του ἐναντίον τῶν Ἑλλήνων διά μεταγγίσεως τῶν πλεονασμάτων ποῦ διαθέτει ὁ σημερινός του πρωθυπουργός. Παρ' ὅλα ὅσα λέγονται περί τοῦ ἀντιθέτου, ὅλαι οἱ ἐνδείξεις πείθουν ὅτι ἡ ἐπιστροφή τοῦ Βρετανοῦ Τσεγκιοχάνου εἰς τήν Κύπρον θά συνοδεύεται ἀπό τήν αἱμοβόρον ὀρεξίν του ἠυξημένην.

ΕΠΙΣΤΡΑΨΕ καί ἐβρέντησεν ὁ κ. Ὑπουργός τοῦ Ἐμπορίου, ὁ θαυμάσιος καί ἀνεκδιήγητος κ. Παπαληγούρας, διότι οἱ καπνέμποροι, ἀφοῦ ἐχρηματοδοτήθησαν ἀπό τό κράτος γιά νά ἀγοράσουν 600.000 ὀκάδας καπνῶν, ἠγόρασαν μόνον 8χ.000 ὀκάδας καί ἐπ[illegible] ὁλόκληρα [illegible] τήν [illegible]. Βεβαίως, δέν πρόκειται νά ἱδρωσει τό πο[illegible] [illegible] καπνεμπόρων ἀπό τούς ὑπουργικούς, οὐ μήν ἀλλά καί ἀστείους θυμοῦς τοῦ κ. Ὑπουργοῦ. Τή δουλειά του κανεῖ ὁ ἀνθρωπος. Καί εἶνε δουλειά του νά πείσει τούς καπνεμπόρους ὅτι ὅταν συνωμοτοῦν οἱ βαρεῖς τῶν οἱ καπνέμποροι καί τούς δολιεύονται καί τούς ἐξαπατοῦν, τό κράτος ποῦ εἶνε ὁ χρηματοδότης των, εὐλόγως εὐθύνεται διά τάς κακές πράξεις των.

ΜΙΚΡΑ-ΜΙΚΡΑ

§ Ὦ μεγάλο—ὦ τρισμεγάλο!—ποῦ κατάντησε τῆς ζωῆς τό βάσανο γιά τούς ἄλλοτε ποτέ καί νῦν, ζαρβάτους, κατεντάτους καί κακαβραδάτους «ἐθνικοφρονας»—ἤ ἄν προτιμᾶτε «τερτιλιτζῆδες» Ἕλληνας—ποῦ πρίν ἀπό λίγα χρόνια δέν κατάφερναν νά κοιμηθοῦν ἥσυχα, ἄν δέν ἔβλεπαν τά δόντια τους πώς κατεβρόχθιζαν μερικές ντουζίνες «ἀλαυοσομουνιστάδες φιμενανσκή σούβλα. Αὐτό κατήντησε νά εἶναι ἀπό μακράν σπαρᾶν ἐπῶν τό «ἐθνικόν ἔδαφος» εἰς τήν χώραν ποῦ ἀνθεῖ ἡ ἐλαία καί ἡ πορτοκαλέα, οἱ «δηλώσεις μετανοίας», τά «πιστοποιητικά κοινωνικῶν φρονημάτων» καί τά «τρία ἑκατομμύρια—καί βάλε...—τῶν ζητιανῶν». Ποῦ νά τό βάλε καί νά τό χωρέσει ὁ νοῦς των πῶς θά ξημέρωνε κάποτε ἀπό τῆς «λούβας κεφαλῆς των ἡ ἡμέρα ποῦ θά βλέπανε, μέ ἐξουγμένους ὀφθαλμούς, νά ἀποβιβάζεται στόν Πειραιά μέ τιμές καί δόξες ὁ... σύντροφος Ζκαλάφ καί νά περιλαβάζουν γύρω ἀπό τόν Παρθενῶνα, ἀρσενικοί καί θηλυκοί, τουρίστες, προερχόμενοι ἀπό τήν... σέκπαν, ἔνδα ἡ λέρα καί ἡ ἀνίγιας Κάλασης μέ τούς ἐφιά κύκλους καί τά καζάνια της; Ὦ, καλύτερα ἤτανε γι' αὐτούς νά πέσει φωτιά ἀπ' τούς οὐρανούς νά τούς κάψει σαρσούλα παρά νά ἰδοῦν ἔτσι βρεντερά νά καταχρημαντίζεται τό οἰκοδόμημα τῆς πλάνης καί τῆς ἀπάτης ποῦ τό χτίσανε γιά νά μαντρίσουν μέσα τίς φαρμακαμένες καί μίς φαρμακερές ψυχές των.

§ Προφητείας Μπάγγια τά ἀνάγνωσμα: «Μάϊος 20—25—27, βροχές, ἀγέρηδες, νοτιές». Ἐπαληθεύσεις ἑκατό τοῖς ἑκατό. Καί οἱ νοτιές καί οἱ ἀγέρηδες καί οἱ βροχές. Προχές, βουρά καί μαῦρα σύννεφα ψιχαλίζανε ἀρια καί ποῦ στό νησί μας, μά στή Θράκη ἔρριξε νερό μέ τό τουλούμι καί πλημμύρισαν τά ποτάμια. Ποιός μπορεῖ πιά ν' ἀμφιβάλει γιά τό προφητικό διαμόνιο τοῦ ἡμετέρου ἀστρολόγου;

§ Οἱ γαζέττες τοῦ Λονδίνου.. τίλλουν τίς τρίχες των ἀπο ὀδύνην καί ἀγανάκτησιν γιά τά συμβάντα γύρω ἀπο ἕνα λίαν ἀριστοκρατικό... πάρτυ, στό ὁποῖο πῆραν μέρος πολλοί νεαροί βλαστοί τῆς ἀνωτάτης λονδρεζίκης κοινωνίας καί μεταξύ αὐτῶν. πρῶτος καί καλύτερος, ὁ εἰκοσαετής μοσχοαναθρεμένος Δούξ τοῦ Κέντ. Δεδομένου ὅτι το «κάρτυ» αὐτό ἐξελίχθη σέ «βαλκανόφυγια νύχτα» ὁμοφυλοφιλικῶν ὀργίων, ἡ συμμετοχή τοῦ Ὑψηλοτάτου—ὁ ὁποῖος κοντά στά ἄλλα εἶνε καί... βλαξ μέ περικεφαλαίαν—ἐθεωρήθη ὡς τελείως ἀκάδουσα εἰς τά ἤθη καί ἔθιμα τῆς Βρετανικῆς αὐλῆς. Ὁ δημοσιογραφικός θόρυβος ἐξηνάγκασε τά Ἀνάκτορα νά ἐκδώσουν ἀνακοινωθέν στό ὁποῖον ἀναφέρεται ὅτι ὁ Ὑψηλότατος παρέμεινε μόνον ἐπί... τέσσαρας ὥρας στό τσιμπούσι, χωρίς νά μετάσχει.. ἐνεργῶς καί εἰς τά «ἔκτροπα». Κοντολογίς, τό πρωκηπόπουλό μας οὐδόλως παρέβη τούς κανόνας τῆς καλῆς συμπεριφορᾶς, ἀφοῦ ἠρέσθη ἀπολαμβάνων τό «θέαμα» ὡς ἀπλοῦς... ἡδονοβλεψίας.

ΣΕΙΡΙΟΣ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ἀρραβῶνες

Τὸν ἀγαπητὸν φίλον Νικόλαον Τριανταφυλλίδην ποὺ ἔδωσε ὑπόσχεσιν γάμου μὲ τὴν χαριτωμένη δ. Ἀγάπην Παρθένη συγχαίρομεν ὁλόθερμα, εὐχόμενοι γρήγορη τὴν εὐτυχισμένην των ἕνωση.

Οἰκον. Στρατῆ Σκαμπαβία

Ἐκδρομικά

Ὁ Ὀρειβατικὸς θὰ κάνει αὔριο Σάββατο μιὰ νυκτερινὴ διαδρομὴ μὲ πανσέληνο ἀπὸ τὸ Σανατόριο στὸ Συρόκο τῆς Γέρας. Ἀναχώρησις 10 μ. μ. ἀπὸ τὸ Πάρκο. Ἐπιστροφὴ τὴν Κυριακὴ 10 π. μ. ἀπ' τὴν Κουντουρουδιά. Δηλώσεις στὸ κουρεῖο Δ. Ζαχαρίου.

***

Ἡ Περιηγητικὴ θὰ ἐκδράμει τὴν Κυριακὴ στὰ μαγευτικώτατα Βατερά. Ἀναχώρησις 6 π. μ. ἀπ' τὸ Πάρκο. Δηλώσεις στὸν κ. Κ. Ξύδα —κατάστημα «Μέλισσα».

***

Ὁ Ἐκδρομικὸς θὰ κάνει τὴ διήμερη ἐκδρομή του στὴν Ἀπολιθωμένη μὲ προέκταση Σίγρι-Σκάλα Ἐρεσοῦ—Ὑψηλὸ—Ἄντισσα καὶ Καλλονὴ στὸ πανηγύρι τῆς Ἁγίας Τριάδος.

Θεάματα

ΠΑΛΛΑΣ Σήμερον ὥρα 8.30 2 ἔργα ἐγχρωμα «Ρὸζ Μαρί» καὶ ἡ «Ταβέρνα τῶν συνωμοτῶν».

ΟΡΦΕΥΣ. Σήμερον ὥρα 8.30 2 ἔργα τὸ ἔγχρωμο «Ταϊτὴ» καὶ τὸ ἕλληνικὸ «Καταδικασμένη νὰ ἀπ' τὸ παιδί της».

ΣΑΠΦΩ. Σήμερον ὥρα 8.30 2 ἔργα «Τὰ μυστικὰ τῆς κρεββατοκάμαρας» καὶ «Ξαναγύρισε μικρή μου Σέμπα».

ΜΙΑ ΑΚΟΜΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΑΙΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΠΕΛΟΠΗ

Καὶ [illegible] ἀ Γελια, στὸ παράμερο χω[illegible], μὲ τὴν κακὴ μοῖρα. Ἐν[illegible] τσομπανόπουλο ἐτραυμάτισε ἕν[illegible] ἄλλο τσομπανόπουλο [illegible] τὶ στὴν ὠμοπλάτη [illegible] ὀλίγο νὰ τὸ σκότωνε. Κ[illegible] ἐν ξέρει ὡς πότε θὰ [illegible] αὐτὴ ἡ ἱστο[illegible] στὸ χωριὸ [illegible] τοῦ προκάλεσε [illegible] εἶ αι, καὶ πάλι [illegible], «ἰσήμαντος». Ὁ Βασίλης Κατόγκας, 20 χρονῶ, καὶ ὁ Γυβρίλης Φράγγου, 1[illegible] χρονῶ ἔβοσκαν τὰ πρόβατά τους σὲ ξένη βοσκή. Ὁ μεγάλος ἔδιωχνε τὸ μικρὸ κι' ὁ μικρὸς τσακώθηκε μὲ τὸ μεγάλο.

Αὐτὸ ἦταν ἀρκετὸ γιὰ νὰ κάνει τὴν ἐμφάνισή του τὸ μαχαίρι. Κ[illegible] ὁ Κατόγκας ἔτραυματισε [illegible] βιρὰ τὸν Φράγγου στὴν πλάτη. Ὁ τραυματισθεὶς διεκομίσθη στὸ Β[illegible]ανιο, ὅπου καὶ νοσηλεύεται.

ΤΟ ΣΑΒΒΑΤΟ ΤΩΝ ΨΥΧΩΝ

Αὔριον Σάββατον, τῶν Ψυχῶν, θὰ χοροστατήσει ἐν ᾧ [illegible]ερῷ νεκροταφεῖῳ γιὰ τὸ Γενικὸν Μνημόσυνον ὁ Σ.β. Μητροπολίτης μας. Μετὰ τὴν θεία λειτουργίαν θὰ γίνει ἡ γονυκλισία ἐπάνω στοὺς τάφους ἀπὸ τὸν Θεοφ. Ἐπίσκοπο κ. Ἀμβρόσιο.

ΠΡΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΝ ΣΤΙΣ ΣΧΟΛΕΣ ΕΜΠΟΡ. ΝΑΥΤΙΚΟΥ

Τὸ ὑπουργεῖο Ἐμπορικῆς Ναυτιλίας προεκήρυξε διαγωνισμὸ γιὰ τὴν κατάταξιν 30 μαθητῶν γιὰ κάθε μιὰ ἀπὸ τὰς Δημοσίας Σχολὰς Ἐμπορικοῦ Ναυτικοῦ ποὺ λειτουργοῦν στὴν Ὕδρα, στὸν Ἀσπρόπυργο καὶ τὴν Κύμη. Οἱ ἐνδιαφερόμενοι μποροῦν νὰ ζητήσουν πληροφορίες ἀπὸ τὴ γραμματεία τοῦ Λιμεναρχείου μας.

ΠΡΟΣ ΔΙΑΦΥΛΑΞΙΝ ΤΩΝ ΑΠΟΛΙΘΩΜΑΤΩΝ

Ἡ Ἕνωσις Δήμων καὶ Κοινοτήτων διέθεσε τὸ ποσὸν τῶν 13000 πρὸς διορισμὸν δύο φυλάκων διὰ τὴν παρεμπόδισιν τῆς λεηλασίας τῶν ἀπολιθωμάτων τῆς Ἐρεσοῦ καὶ τὴν περίφραξιν διὰ συρματοπλέγματος τοῦ χώρου ὅπου εὑρίσκονται τὰ ὄρθια ἀπολιθωμένα δέντρα.

ΔΗΛΩΣΙΣ

Λόγῳ τῆς παρεμπιπτούσης ἑορτῆς τοῦ Ἁγίου πνεύματος ἡ ἐφημερίς μας θὰ ἐπανεκδοθεῖ τὴν Τετάρτην ἀντὶ τῆς Τρίτης.

ΔΗΛΩΣΙΣ

Ἐλαιουργικῶν Συνεταιρισμῶν καὶ Ἐλαιοπαραγωγῶν Πλωμαρίου

Οἱ κάτωθι ὑπογεγραμμένοι Συνεταιρισμοὶ Πλωμαρίου καὶ διάφοροι ἐλαιοπαραγωγοὶ ἀποδοκιμάζομεν τὰς πράξεις τοῦ κ. Παναγιώτου Τροιζῆ ἐμφανιζομένου ὡς Προέδρου τοῦ Συνδέσμου Ἐλαιοπαραγωγῶν δεινῶς δυστυχῶς εὑρίσκεται ἐν ἀφανείᾳ καὶ γνωρίζομεν ὅτι οὐδένα ἀντιπροσωπεύει εἰμὴ μόνον τὸν ἑαυτόν του. Οὐδόλως ἐγκρίνομεν τὸ δημοσιευθὲν ἄρθρον του εἰς τὴν «Φωνὴν τοῦ Αἰγαίου» ὑπερασπιζόμενον πράξεις Ἐλαιουργικῆς ἀναλαβούσης ἐπίσημον νοθείαν ἐλαιολάδου.

Ὅλαι δὲ αἱ ἐνέργειαι αὐτοῦ καὶ αἱ ἀρθρογραφίαι εἶνε κεκαθαρῶς ἀτομικαὶ ἀντιτιθέμεναι πρὸς τὴν κοινὴν γνώμην ὁλοκλήρου τῆς κοινωνίας Πλωμαρίου.

Ἐλαιουργ. Συν)σμὸς, Β' Ἐλαιουργικὸς Συν)σμὸς, Ἐλαιουργικὸς Συν)σμὸς ἡ «Ἕλη», Ἐλαιοκτηματίαι (ἕπονται ὑπογραφαί).

ΟΥΖΟ ΜΟΥΤΑΦΗ

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΠΛΕΟΝ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΔΙΑΦΟΡΑΙ ;

ΑΘΗΝΑΙ 22.—Κατὰ πληροφορίας ἐκ Λονδίνου εἰς συνέντευξιν τὴν ὁποίαν ἔδωσε πρὸς τὸν «Μάντζεστερ Γκάρντιαν» ὁ γραμματεὺς τῆς Ἐθναρχίας κ. Κρανιδιώτης ἰσχυρίζεται ὅτι δὲν ὑφίστανται πλέον οὐσιώδεις διαφοραὶ ἐπὶ τῶν θεμάτων τὰ ὁποῖα προεκάλεσαν τὸ ναυάγιον τῶν διαπραγματεύσεων μεταξὺ Ἀγγλικῆς κυβερνήσεως καὶ Μακαρίου. Τὸ ζήτημα τῆς ἀναλογικῆς ἐκπροσωπήσεως εἰς τὴν κυπριακὴν Βουλὴν εὑρίσκει τὴν λύσιν του κατόπιν τῆς δηλώσεως τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἀποικιῶν κ. Μπόϋντ περὶ δημοκρατικῆς ἐκλογῆς τῶν βουλευτῶν. Μόνον τὸ θέμα τῆς αὐτοδιαθέσεως θὰ προκαλέσει δυσχερείας ἐὰν ἡ ἀγγλικὴ κυβέρνησις ἐπιμείνει εἰς τὸν καθορισμόν χρόνου ἀνωτέρου τῆς πενταετίας πρὸς ἐφαρμογήν της. Πάντως προσέθεσεν ὁ κ. Κρανιδιώτης, δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἐπέλθει συμφωνία χωρὶς τὸν Μακάριον καὶ πρέπει νὰ ἐξευρεθεῖ τρόπος μεταφορᾶς του ἔστω καὶ εἰς τὸ Λονδῖνον.

ΑΘΗΝΑΙ 22.— Κατὰ πληροφορίας ἐκ Λευκωσίας ὁμάς πατριωτῶν ἐπετέθη χθὲς κατὰ τοῦ ἐργοστασίου παραγωγῆς ρεύματος καὶ συνῆψε πεισματώδη συμπλοκὴν μὲ τὴν φρουράν, δύο ἀστυνομικοὶ ἐκ τῆς ὁποίας ἐτραυματίσθησαν. Ἑτέρα ὁμάς ἐπετέθη κατὰ ἀποθήκης δυνομίτιδος εἰς Νιτσερό. Εἰς Λάρνακα εἰς Βρετανὸς στρατιώτης ἐφονεύθη ἀπὸ ἐπίθεσιν πατριωτῶν. Ἡ ἀγγλικὴ διοίκησις εἰδοποίησε ὅλους τοὺς Ἕλληνας ὑπηκόους καθηγητὰς τῶν διαφόρων σχολῶν τῆς Κύπρου ὅτι δὲν πρόκειται νὰ ἀνανεωθεῖ ἡ ἄδεια τῆς παραμονῆς των εἰς τὴν νῆσον.

ΑΘΗΝΑΙ 22 — Ἐγνώσθη ὅτι ὁ στρατάρχης Τίτο θὰ ἐπιβιβασθεῖ εἰς Κέρκυραν ὅπου θὰ φιλοξενηθεῖ ὑπὸ τῶν Βασιλέων, τὸ τρίτον δεκαήμερον τοῦ Ἰουλίου.

ΑΘΗΝΑΙ 22.— Σήμερον διέρχεται ἐκ τοῦ ἀεροδρομίου τοῦ ἑλληνικοῦ μεταβαίνων εἰς Λονδῖνον ὁ Ἰνδὸς πρωθυπουργὸς κ. Νεχρού. Εἰς τὸ ἀεροδρόμιον θὰ τὸν χαιρετήσει ὁ πρωθυπουργὸς κ. Καραμανλῆς καὶ θὰ συνομιλήσει μετ' αὐτοῦ ἐπὶ μίαν ὥραν. Κατὰ τὴν συνομιλίαν θὰ θιγεῖ καὶ τὸ κυπριακόν.

ΑΘΗΝΑΙ 22 —Ὁ Ρῶσος ὑπουργὸς κ. Σεπίλωφ θὰ φθάσει εἰς Ἀθήνας τὴν μεσημβρίαν τῆς προσεχοῦς Πέμπτης. Ἅμα τῇ ἀφίξει του θὰ προβεῖ εἰς δηλώσεις πρὸς τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ τύπου, τὸ δὲ ἀπόγευμα θὰ συναντηθεῖ μὲ τὸν κ. Καραμανλῆν. Τὴν ἑσπέραν θὰ γίνει ἐπίσημος δεξίωσις εἰς τὴν σοβιετικὴν πρεσβείαν εἰς ἣν θὰ παραστοῦν ἐκτὸς τῶν μελῶν τῆς κυβερνήσεως, οἱ ἀρχηγοὶ τῶν κομμάτων καὶ ἐκπρόσωποι τοῦ τύπου. Ὁ κ. πρωθυπουργὸς θὰ παραθέσει φιλικὸν γεῦμα εἰς τὸν κ. Σεπίλωφ.

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

Ἡ γνωστὴ μοδίστα ΟΛΓΑ ΒΕΗ ἐπέστρεψεν ἀπὸ τὰς Ἀθήνας καὶ ἐπανῆρχισε τὰς ἐργασίας της εἰς τὸ ἐργαστήριόν της, ὁδ. Γιάννη Δελῆ 5.

ΛΕΣΒΙΟΝ ΚΟΛΛΕΓΙΟΝ

ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΙ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΔΙΑ ΤΟ ΓΥΜΝΑΣΙΟΝ ΜΑΣ

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ 5)ήμερον ΤΟΥ ΙΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΕΙΣ γίνονται δεκταὶ κατὰ σειρὰν προτεραιότητος ἀπὸ σήμερον.

Τηλέφ. 6—47

ΙΑΜΑΤΙΚΑΙ ΘΕΡΜΟΠΗΓΑΙ ΚΟΛΠΟΥ ΓΕΡΑΣ

Φέρεται εἰς γνῶσιν τοῦ Κοινοῦ ὅτι ἀπὸ τῆς 18 Ἰουνίου ἐ. ἔ. ἄρχεται ἡ λειτουργία τῶν Ἰαματικῶν θερμοπηγῶν Κόλπου Γέρας καὶ πάλιν ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ν. ΖΑΦΕΙΡΑΚΗ.

Διὰ κάθε περαιτέρω πληροφορίαν ἀποτανθεῖτε εἰς τὸ γραφεῖον Γ. Ζαφειράκη (Ἐναντι καφεν. «Πανελλήνιον») Ἀρ. Τηλεφ 5—07.

ΝΕΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ
ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΥ
ΠΡΑΚΤΩΡΕΙΟΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

Τὸ τόσον ὑψήμως γνωστὸν ἐνταῦθα Δ)Π

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗΣ
(Γ. ΠΟΤΑΜΙΑΝΟΣ)

Θ' ἀναχωρῇ ἐκ τοῦ λιμένος μας ἑκάστην ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ ὥρα 2 μ. μ. ἀκριβῶς διὰ:

ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ

Πάτρας—Σάμην—Κέρκυραν—Βρινδήσιον

Πρακτορεῖον Α. Π. ΜΗΤΡΕΛΙΑ Τηλέφ. 2—37

Μπορεῖτε νὰ ΕΙΣΘΕ ΩΡΑΙΑ ΧΩΡΙΣ ΜΑΚΙΓΙΑΡΙΣΜΑ

Πρακτική συμβουλή στὶς γυναίκες ποὺ δὲν μποροῦν νὰ χάνουν πολλὴ ὥρα στὴν περιποίηση τῆς ὀμορφιᾶς τους.

Ἀκόμη καὶ στὸ σπίτι σας, μὲ τὴν ρόμπα σας, εἶναι πολὺ ἐνδιαφέρον γιὰ τὴν εὐτυχία σας νὰ μὴ σᾶς βλέπουν ποτὲ ἀλλοιῶς, παρὰ ὀμορφη.

Ἀκολουθήστε αὐτὴν τὴν συμβουλή.

Βάλετε πρωΐ καὶ βράδυ, στὸ πρόσωπό σας, στὸ λαιμὸ καὶ στὰ χέρια σας λίγο ἀπὸ αὐτὸν τὸν ἀγνὸν κηρόν, ποὺ σοφοὶ κατάφεραν νὰ μαζέψουν ἀπὸ τὸ πιὸ σπάνια ἄνθη. Θὰ τὸ βρῆτε στὸ ἐμπόριο μὲ τὸ ὄνομα CIRE ASEPTINE. Τὰ ἀποτελέσματα εἶναι καταπληκτικά. Τὸ δέρμα σας γίνεται δροσερό, ἁπαλό, βελούδινο, σὰν ροδοπέταλο. Δὲν βλέπετε πιὰ ἄγριο δέρμα, οὔτε μαύρα σπυράκια, οὔτε ἀνοιγμένους πόρους. Σὲ ὅλες τὶς περιπτώσεις ἡ CIRE ASEPTINE σᾶς βοηθάει καὶ προστατεύει τὰ χέρια σας καὶ τὸ πρόσωπό σας ἀπὸ τὶς δουλειές τοῦ σπιτιοῦ καὶ τὴν κακοκαιρία.

Μιὰ δοκιμὴ φθάνει γιὰ νὰ σᾶς πείσῃ γιὰ τὴν ἐπιτυχία σας.

ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΣΤΥΛΟ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ "ΒΙΣ,, ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΕΩΣ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΦΗΜΗΣ

Εἰς 3 τύπους
μὲ 6 διαφορετικοὺς χρωματισμοὺς

CRYSTAL = Διαφανὴ
POCHE = Τύπου Στυλὸ
CLIC (αὐτόματα) = Πολυτελείας
μὲ σοῦστα διπλῆς ἐνεργείας.

ΠΛΕΟΝΕΚΤΗΜΑΤΑ:

α) Κομψότατα.
β) Μελάνη σφιχτή, ἐξαιρετικῆς ποιότητος, παρατεταμένης διαρκείας.
γ) Ἀντικατάστασις σωληναρίου μελάνης.
δ) 5 Χρωματισμοὶ γραφῆς: ΜΑΥΡΟ—ΜΠΛΕ—ΚΟΚΚΙΝΟ—ΠΡΑΣΙΝΟ—ΒΙΟΛΕΤ.

Πωλοῦνται εἰς ὅλα τὰ Βιβλιοπωλεῖα, Χαρτοπωλεῖα, Τυπογραφεῖα, Καπνοπωλεῖα καὶ ἄλλα καταστήματα.
Διόρκης Παρακαταθήκη ἐν Μυτιλήνῃ.

Γενικὸς Ἀντιπρόσωπος Λέσβου
Γ. Ι. ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
Παραπλεύρως Ξενοδοχ. «Αἰγαῖον»—Τηλέφ. 4—33

ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ Ι. ΤΟΓΙΑΣ Α. Ε.

Τὸ δηζελόπλοιον
ΚΥΚΛΑΔΕΣ,
Ταχύτητος 20 μιλλίων
Τακτικῶς ἐκ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ ἑκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ 3 μ. μ. ἀκριβῶς διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ Βρινδήσιον—Δωδεκάνησα.
Κοινοπρακτοῦντα Πρακτορεῖα:
ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΙΔΗ—ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ, τηλέφ. 6—38
ΧΑΤΖΗΜΗΤΣΟΥ—ΣΟΥΒΑΤΖΗ Τηλέφ. 4—01

ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΠΡΟΣΟΧΗ !

Διὰ τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ ταξειδεύσουν εἰς
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΝ
Γνωρίζομεν ὅτι τὴν 1ην ΙΟΥΛΙΟΥ ἐ. ἔ. ἀναχωρεῖ
ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΟΝ 35 ΧΙΛ. ΤΟΝΝΩΝ
Μὲ γενικὴν πρακτόρευσιν τοῦ γραφείου μας.
Οἱ ἐνδιαφερόμενοι μποροῦν νὰ κλείσουν ἀμέσως θέσεις. Περισσοτέρας πληροφορίας θὰ σᾶς δώσῃ τὸ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ καὶ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΕΩΣ
ΤΑΚΗ ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ
Προκυμαία — Μυτιλήνη — Τηλ. 80—76

ΠΕΤΡΟΣ Μ. ΝΟΜΙΚΟΣ
ΘΗΡΑΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΑ

Τὰ νεόκτιστα Δ)Π
ΚΑΝΑΡΗΣ-ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ ἐναλλάξ
Ἑκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ 11 π. μ. διὰ ΚΑΣΤΡΟ Λήμνου
Ἑκάστην ΔΕΥΤΕΡΑΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Ἑκάστην ΤΕΤΑΡΤΗΝ 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ
Λέρον, Κάλυμνον, Κῶ, Ρόδον
Πρακτορεῖον ΑΔ)ΦΩΝ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ Τηλ. 2—89
Εἰσιτήρια ἐκδίδονται καὶ παρὰ τοῦ Πρακτορείου ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΠΟΛΥΜΙΑΔΟΥ — Τηλέφ 2—80

Ἡ ἀθώα Ζωντανὴ Ἀνάμνησις τῆς ἐθιμοτυπίας σας

OUZO Πούλου
ΤΡΙΠΛΗΣ ΑΠΟΣΤΑΞΕΩΣ
ΜΥΤΙΛΗΝΗ
Στοὺς 10 ἐκδρομεῖς οἱ 9 ἔχουν μαζύ των
ΟΥΖΟ ΠΟΥΛΟΥ

Ἡ πρέσες καὶ ἡ Πολιτισμὲς στὴν Μυτιλήνη.
Τὸ ἀληθινὰ προσδευτικὸ καὶ πολιτισμένο
ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟ
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ
ΤΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΟ ΣΑΣ
θὰ βρῆτε ὅ,τι σᾶς ἐνδιαφέρει σὲ εἴδη Ζαχαροπλαστικῆς
— Ποιότητα ὑλικῶν ἀρίστη.
— Κατασκευὴ φροντισμένη.
"ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ"
Σ. ΣΠΑΝΕΛΗ—Γ. ΣΑΡΑΦΟΓΛΟΥ
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

BP ENERGOL
DIESEL D

Τὸ ἀπαράμιλλον ὀρυκτέλαιον

δι' ὅλα τὰ πετρελαιοκίνητα αὐτοκίνητα (ἐπιβατικά, φορτηγά, λεωφορεῖα) καὶ τρακτὲρ καὶ γενικῶς δι' ὅλους τοὺς πετρελαιοκινητῆρας βιομηχανίας ἢ θαλάσσης εἰς τὴν κατάλληλον συσκευασίαν διὰ κάθε καταναλωτὴν μικρὸν ἢ μεγάλον.

Ζητήσατε το σὲ ὅλα τὰ Πρακτορεῖα καὶ Πρατήρια τῆς
ΒΡ ΕΛΛΑΔΟΣ ΛΤΔ

"ΚΥΚΛΑΔΕΣ" ΕΚΑΣΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΔΙΑ ΧΙΟΝ - ΠΕΙΡΑΙΑ

ΜΑΓΙΩ ΕΚΘΕΣΙΣ-ΕΚΠΛΗΞΕΙΣ ΣΤΟΥ ΣΟΥΓΙΟΛΤΖΗ